

T U S O T R A

UITZENDBURO



---

Schottegatweg Oost 104 • T. 465-6914 • 465-6915 • F. 465-6916 • E. [info@tusotra.com](mailto:info@tusotra.com)

**WWW.TUSOTRA.COM**

## Kontenido:

1. Introdukshon
2. Kontrato di trabou
3. Pago di salario
4. Dianan di fakansi
5. Dianan di fiesta
6. Malesa i aksidente
7. Belasting i primanan social
8. Ehempel kalkulo primanan sosial i loonbelasting
9. Por ultimo

**Kalke pregunta??**  
**Bèl nos libremente!**  
**465-6914 òf 465-6915**

### 1. Introdukshon

Den bo man bo tin un foyeto ku informashon pa trahadónan di TUSOTRA. Ku esaki nos ta informábo over di loke bo mester sa ora bo ta traha òf ta bai traha via nos uitzendburo. Den e foyeto aki bo ta haña informashon tokante entre otro pago di salario, kiko hasi den kaso di malesa òf aksidente òf ora di tuma dianan di verlòf.

### 2. Kontrato di trabou

Pa por traha via TUSOTRA bo mester firma un kòntrat di trabou. Den e kontrato tin para presis kiko ta bo derechonan i debernan durante e tempu ku bo ta traha via nos.

Pa lei bo no por traha via un uitzendburo pa mas ku 1 anja serka un kompania, p'esei nos semper ta sera un kontrat ku bo pa tempu indefini pero pa no mas largu ku 1 anja.

### 3. Pago di salario

#### Dianan di pago

TUSOTRA ta paga pa kinsena. Riba djabièrnè nos ta hasi transakshon di salario pa e dos simannan prome. E oranan traha den e siman di pago, ta wòrdu paga ku e sigiente kinsena.

Nos a traha un kalènder riba kua tin para e dianan eksakto di transakshon di salario. Pidi nos e kalènder ei!!

#### Kuenta di banko

Nos ta paga solamente via di banko. Si ora bo a kuminsa traha bo no tin kuenta di banko ahinda, pidi nos un karta ku kual bo por aserka un banko pa habri un kuenta koriente.

#### Formulario di ora

Pa registrá e oranan ku b'a traha, nos ta hasi uso di formulario speshal, e asina jama 'Formulario di ora':

- ▶ jena e **kantidat** di bo oranan traha i buta bo firma;
- ▶ laga e empresa na kual bo ta traha tambe firma i stèmpel;
- ▶ kòrda entrega e formulario serka nos riba dialuna promé ku 2or.

Parti patras di e formulario tin splikashon kon ta jena e formulario korektamente.

E 'Formulario di ora' tin tres vèl: e vèl bèrde bo ta tene p'abo, esun ros bo ta laga atras serka e empresa i esun blanku bo ta entrega serka nos of manda pa nos via fax.

### 4. Dianan di fakansi

Na momentu ku bo kuminsá traha via TUSOTRA bo ta kuminsa spar pa dianan di fakansi. Den un aña bo por jega te ku 15 dia di fakansi ku pago si bo traha 2080 ora normal. Esta full-time, 8-ora tur dia.

Si por ehèmpel bo traha solamente 1750 ora i bo no tuma niun dia di fakansi paga durante aña, bo tin derecho di haña:

$(1750/2080 \times 15 \text{ dia}) = 12,62 \text{ dia di fakansi paga na fin di aña.}$

Si bo kier dia liber ku pago, tuma kontakto ku nos pa chek si bo a spar sufisiente ora di fakansi. Naturalmente bo mes por chek esei riba bo salarisslip tambe. E kantidat di dia ta para riba bo slip bow di *'Balans 960 Vakantiedagen'*. Tene kuenta ku pa kada 80 ora ku bo traha, bo ta akumulá 0,58 dia di fakansi!

Si na fin di aña bo no a tuma tur bo dianan, den e di tres siman di desèmber bo ta haña e montante di e sobra dianan deposita riba bo kuenta.

## 5. Dianan di fiesta

Den kaso ku bo no a traha pasombra un dia liber ofisial a kai riba un fecha ku normalmente lo bo a traha, TUSOTRA lo paga e dia ei na rason di bo sueldo básiko multiplika ku e kantidat di oranan ku lo bo a traha normalmente riba e dia ei.

## 6. Malesa i aksidente

### ► Mèldu ziek

Si bo ta malu bo mester mèldu esaki na e kompania na kual bo ta traha promé ku e ora ku bo ta kuminsá normalmente. Serka TUSOTRA bo ta mèldu di mas tarda 9or di mainta.

Nos lo traha un karchi di dòkter (karchi hel) di SVB p'abo. Pasa tuma e karchi aki i bai bo dòkter di kas riba e prome dia di malesa. Laga bo dokter di kas jena riba e karchi e dia ku ba bira malu (AO) i e dia riba kual bo por bai traha bek (AG).

### ► Plaka di malesa

Si bo ta malu mas ku 2 dia, bo mester presenta serka e dòkter di SVB riba e di 3 dia di bo malesa. Si e dòkter di SVB haña ku bo mester keda kas un di kuater dia tambe, TUSOTRA lo paga tur e dianan ku bo tabata malu pa 80%.

Si e dòkter di SVB haña ku riba e di kuater dia bo mester bai traha bek, e dianan di malesa lo ta pa bo propio rísiko. Tene kuenta tambe ku si bo no bai SVB riba e di tres dia, bo ta pèrdè tur derecho riba plaka di malesa!!

### ► **Karchi di dòkter**

Ora bo bira bon, entrega bo karchi di dòkter serka nos. Asina nos por kalkulá riba kuantu ora bo tin derecho di haña plaka di malesa. E sèn ta wòrdu paga ku e sigiente pago di kinsena.

### ► **Aksidente**

Nos ta papia di un aksidente di trabou den kaso ku bo sufri un aksidente relashoná ku trabou òf hasiendo bo trabou i ku ta strobabo traha òf eksigí trato médiko. Den kaso di un aksidente di trabou bo mester:

- pidi nos un asina jama 'Bedrijfs-ongevallenformulier' ;
- bai ku e formulario aki serka bo dòkter di kas òf e dòkter ku a
- despues bo ta entrega e formulario – ku anotashonnan di bo dokter di kas of esun ku a judabo – na e dokter di SVB. Mester hasi esaki no mas tarda ku dos dia despues di e aksidente.

### ► **Derecho ora di aksidente**

Den kaso di un aksidente di trabou bo tin derecho riba estadia i tratamentu médiko den hospital, 'kunst- en hulpmiddelen' i plaka di aksidente.

### ► **Plaka di aksidente**

Den kaso ku bo wòrdu stroba pa traha dor di un aksidente di trabou, bo ta hanja 100% di bo salario paga pa no mas ku 1 anja. Bo tin derecho riba e ajudo aki for di e promé dia di aksidente.

**Siguridat ta hopi importante! Bo tambe ta responsabel pa esei.  
Sigi instrukshon di siguridat ku bo haña serka nos i na boka di trabou.  
Si no sigi reglanan di siguridat, esei por tin konsekuensha pa bo plaka  
di aksidente i bo seguro!**

**WWW.SVBNA.AN**

## 7. Belasting i primanan sosial

Segun stipulá pa lei, nos ta retene pa Ontvanger i SVB loonbelasting i primanan sosial riba bo sueldo. Tambe nos, komo doño di trabou, ta paga parti di bo primanan sosial. Riba bo slip bo por mira kua i kuantu belasting i prima sosial a retené riba bo sueldo.

Komo uitzendkracht sigur lo bo tin ke haber ku:

### ► Loonbelasting

E kantidat di loonbelasting ku bo mester paga ta dependé di hopi faktor personal. E ta dependé por ehèmpel di bo sueldo pa ora, si bo ta kasa, òf tin ju.

*En todo kaso, si e base pa loonbelasting pa kinsena ta bow di NAf. 700,80 bo no mester paga loonbelasting!*

Pa por kalkulá eksaktamente kuantu bo mester paga na loonbelasting, nos ta lagabo jena un asina jama 'Loonbelastingverklaringsformulier'. Si algu kambia den bo situashon personal, kòrdá pasa i jena un formulario nobo pa asina bo tin sigur ku nos ta retené e kantidat di loonbelasting korekto i evitá problema ku Servisio di Impuesto.

### ► AOV/AWW

AOV/AWW ta bai pa paga penshun di behes, viuda i huérfano. Na e momentunan aki e ta 11% di bo salario: trahadó 6,5% i TUSOTRA 7,5%.

### ► AVBZ (Lei di Labizjan)

Prima AVBZ ta bai pa gastunan médiko eksepshonal. En total e prima ta 2% di bo sueldo: trahado 1,5% i TUSOTRA 0,5%.

### ► ZV/OV

E prima sosial aki ta bai pa kubri gastunan i sigurá bo entrada den kaso di malesa òf aksidente. En total e prima ta mas 10,9% di bo salario: trahadó 2,1% i TUSOTRA 8,8%.

# WWW.BELASTINGDIENST.AN

## 8. Ehempel primanan sosial i loonbelasting

### EHEMPEL DATOS GENERAL

|                            |          |                       |
|----------------------------|----------|-----------------------|
| Salario basiko pa kinsena: | 860,00   |                       |
| Loon in natura pa kinsena: | 25,00    |                       |
| Allenverdienerstoelag p/j: | 1.153,00 | (per quincena: 44,35) |
| Kindertoelag cat. I p/j:   | 615,00   | (per quina: 23,65)    |

### EHEMPEL KALKULASHON LOONBELASTING SALARIO BASIKO

|   |               |   |
|---|---------------|---|
| Sueldo kinsena                            | 860,00        |   |
| Sueldo natura                             | 25,00         | + |
|   | <u>885,00</u> |   |
| Verwervingskosten                         | 19,23         | - |
| <b>Base pa AOV/AWW+AVBZ</b>               | <b>865,77</b> |   |
| <i>Prima AVBZ: 1,5% x 865,77</i>          | <i>19,99</i>  |   |
| <i>Prima AOV/AWW: 6,5% x 865,77</i>       | <i>56,28</i>  | - |
| <b>Base pa loonbelasting</b>              | <b>809,49</b> |   |
| Loonbelasting tabel 30% opcenten          | 35,40         |   |
| Kindertoelag cat. I                       | 23,65         | - |
| Alleenverdienerstoelag                    | 44,35         | - |
|   | <u>0,00</u>   |   |
| <b>Loonbelasting retene sueldo basiko</b> | <b>0,00</b>   |   |

**[www.belastingdienst.an/Formulieren/Brochuren/  
Handleiding Loonbelasting.pdf](http://www.belastingdienst.an/Formulieren/Brochuren/Handleiding%20Loonbelasting.pdf)**

## 9. Por último

Nos ta spera ku e foyeto aki a informábo sufisiente i ku bo ta kla pa kuminsá traha ku plaser via TUSOTRA. Pero si ahinda bo tin pregunta no duda di tuma kontakto ku nos. Nos tei pa kontesta bo preguntanan.

### Dianan di fiesta oficial

1. Aña nobo
2. Djaluna di karnaval
3. Bierne santu
4. Pasku resurekshon
5. Dos dia di pasku resurekshon
6. Aña di La Reina
7. Dia di obrero
8. Dia di Asuncion
9. Pinksteren
10. Dia di Bandera
11. Dia di reino
12. Pasku di nasementu
13. Dos dia Pasku di nasementu

Pa mas informashon di asuntuanan laboral: [WWW.DIRAZ.AN](http://WWW.DIRAZ.AN)